



Théâtre St-Bruno Players

Compte-rendu / Minutes

Réunion / Meeting

9 février 2018 / February 9th 2018

19h30 au Centre Communautaire / 7:30 Community Center

1. Présences / Attendance:

Ginette Larocque Gubbe
William Gubbe
Patrick Fortier
Claire Lajoie
John Cochrane
Francine Cormier

Claire-Andrée Lavoie
Claude Poitras

Invitée/guest:
Patricia Darlington

2. Adoption de l'ordre du jour / Motion for adoption of the agenda

Avec l'ajout dans Varia de Date de production francophone et dans Suivi de Formation. / *With the addition in Varia of Production date for francophones and in Matters arising, of Formation.*

Proposée par / Proposed by Claire Lajoie
Appuyée par / Seconded by Claude Poitras

ADOPTÉE / ADOPTED

3. Adoption du procès-verbal de l'AGA 2017 (version projet) / Motion for adoption of the Minutes of AGM 2017 (project version)

Nous acceptons que le procès-verbal de l'AGA 2017 puisse être soumis pour adoption par l'Assemblée générale lors de sa réunion du 29 août 2018.
We accept that the Minutes of the AGM 2017 be submitted for adoption by the General Assembly at its meeting, August 29th 2018.

Proposée par / Proposed by Claude Poitras
Appuyée par / Seconded by Claire-Andrée Lavoie

ADOPTÉE / ADOPTED

4. Adoption du compte-rendu de la dernière réunion / Motion for adoption of the Minutes of the last meeting

Il est proposé d'adopter le Compte-rendu de la dernière réunion en tenant compte de modifications concernant la plainte et d'autres changements proposés par John Cochrane.

It is proposed to adopt the Minutes of the last meeting with modifications regarding the complaint and including changes proposed by John Cochrane.

L'amendement concernant la plainte de Jocelyne Miller est: / *The amendment concerning the complaint from Jocelyne Miller is:*

Proposé par / Proposed by Claude Poitras
Appuyé par / Seconded by Claire Lajoie.

La version amendée de ce Compte-rendu est:
The amended version of these Minutes is:

Proposée par / Proposed by Francine Cormier
Appuyée par / Seconded by Claude Poitras

ADOPTÉE / ADOPTED

5. Suivi /Matters arising:

- a. Panneaux des murs refaits à neuf par Claude Poitras en collaboration avec John Cochrane, Peter Crooks, Jean Larose, Ron Trumper et Mike Fleming. Il reste à les peindre. Le budget de 600\$ semble avoir été respecté.
Flats have been remade entirely by Claude Poitras, with the help of John Cochrane, Peter Crooks, Jean Larose, Ron Trumper and Mike Fleming. They still need to be painted. The 600\$ budget seems to have been respected.
- b. Formation Vittorio Rossi
450\$ **par personnes** pour cinq à six ateliers de 3 heures. Probablement que c'est en anglais. Dans quelques semaines Claire-Andrée Lavoie aura un dépliant à ce propos. À suivre au point Suivi de la prochaine réunion.
450\$ per person for 5 to 6 workshops of 3 hours each. Likely to be in english. In a few weeks, Claire-Andrée Lavoie will have a leaflet about it. To be followed in Matters Arising of next meeting.
- c. Gaminet à commander par John Cochrane. *T-shirt to order by John Cochrane.*
Encolures en V, certains avec manches longues et certains avec manches courtes. *V-neck t-shirts, some with long sleeves and others with short*

sleeves.

John Cochrane va communiquer avec Claude Poitras avant de commander, pour inventorier ce que nous avons pour quantifier nos besoins. *John Cochrane is going to communicate with Claude Poitras before ordering, in order to inventory what we have and quantify our needs.*

6. Correspondance / Correspondence

- a. Canada Help nous verse un don de 25\$. *Canada Help transmitted us a donation of 25\$.*
- b. Lettre de félicitations du député Michel Picard pour le prix reçu lors du Gala Canada 150. *Letter of congratulation received from MP Michel Picard for the award at Canada 150 Gala.*
- c. Carte Noël de Nathalie Roy, députée provinciale. *Christmas card received from Nathalie Roy, provincial deputy.*
- d. Demande de subvention auprès de la ville de St-Bruno. *Grant request to the city of St-Bruno.*
- e. Signature contrats locations CMD, copies à suivre aux membres c.a. pas de flexibilité au niveau du changement de dates. *The contracts for the renting of CMD have been signed. Copies of it to be followed to members of e.c. There is no flexibility regarding the changing of dates.*
- f. Courriel reçu par Ginette Larocque-Gubbe de la part de Nathalie Chagnon, bénévoles au CAB St-Bruno Les Petits Bonheurs. Elle fait la promotion de l'action bénévole. *Ginette Larocque-Gubbe received an e-mail from Nathalie Chagnon, volunteer at CAB St-Bruno Les Petits Bonheurs. She is promoting volunteering.*

Peuvent nous soutenir dans ce domaines: recrutement, formation et gestion des bénévoles. *They can help us in these fields: recruitment, training and management of volunteers.*

Claire Lajoie demande si elle pourrait nous aider à recruter des bénévoles.

Ginette Larocque-Gubbe va donner suite. *Claire Lajoie wonders if they could help us recruit volunteers. Ginette Larocque-Gubbe is going to follow up on this.*

7. Budgets des productions du printemps / Spring productions' budget

Dancers

Le budget de production est présenté par Patricia Darlington. Son adoption est: / *The production budget is presented by Patricia Darlington. Its adoption is:*

Proposé par / Proposed by Claude Poitras

Appuyée par / Seconded by Claire-Andrée Lajoie

ADOPTÉ / ADOPTED

Je voudrais voir Mioussov

Le budget de production est présenté par Claire-Andrée Lavoie et Claude Poitras. *The production budget is presented by Claire-Andrée Lavoie and Claude Poitras.* Il y a un changement notable au niveau de la billetterie avec le Centre Marcel-Dulude. *There is a significant change regarding the tickets and Centre Marcel-Dulude.* La production fera affaire avec une compagnie pour la mise en marché de ceux-ci. Voir point 12. *The production will do business with a company to market the tickets.*

L'adoption du budget est: / *The adoption of the budget is:*

Proposé par / Proposed by John Cochrane

Appuyée par / Seconded by Francine Cormier

ADOPTÉ / ADOPTED

8. Panneaux d'affichage électroniques / Electronic billboards

C'est fait. *It is done.*

9. Ordre du Mérite / Merit order

William Gubbe remercie ceux l'ayant appuyé dans la mise en candidature de Ginette Larocque-Gubbe.

William Gubbe wishes to thank those who supported him in the candidacy of Ginette Larocque-Gubbe for the Order of Merit.

10. Minta

Commandite de 100\$. Renouvelé considérant l'appui unanime du C.A. l'an dernier.

Permission de porter notre t-shirt à la marche Minta du mois de mai. Belle publicité de nos pièces dans 1000 programmes distribués. *Sponsorship of 100\$. Renewed from last year considering the support of the executive committee at that time. They allow us to wear our TSBP t-shirts at their Minta walk in May. It is a nice publicity of our plays in 1000 of their program.*

11. Photo pour FQTA / Photo for FQTA

Bernard Belzile a reçu un courriel pour savoir si nous voulons publier une photo dans le cadre du 40e anniversaire de la FQTA. *Bernard Belzile received an email to ask us if we want to publish a picture of us for the 40th anniversary of the FQTA.*

Il est suggéré de soumettre la photo prise lors de la réception du prix Guy Baulne.
It is suggested to submit the picture taken during the reception of the Guy Baulne award.

Proposé par / Proposed by Patrick Fortier
Appuyé par / Seconded by William Gubbe

ADOPTÉ / ADOPTED

12. Rencontre avec le maire de St-Bruno / Meeting with the mayor of St-Bruno

Suite aux faibles taux d'assistance, de fréquentation aux pièces francophones, le maire Martin Murray a suggéré que nous faisons affaire avec l'agence Production 16 (publicité par internet; à partir d'une liste de 450 personnes; transaction fait par internet pour l'achat des billets). Cela entraîne un frais de 2\$ sur un billet de 20\$(inclut dans le 20\$).

Following the weak level of attendance in recent francophone plays, the mayor Martin Murray suggested that we deal with the agency Production 16 (internet publicity; from our list of 450 persons; online transaction to buy tickets). This will entail a fee of 2\$ on a ticket of 20\$(included in the 20\$).

Selon William Gubbe, il semble que Lakeshore Players (troupe de Pointe-Claire), fonctionne avec un système semblable. Si ce système s'avère efficace pour les francophones, les anglophones sont intéressés à l'utiliser.

According to William Gubbe, it seems that Lakeshore Players (troop from Pointe-Claire), use a similar system. If this is useful for francophones, the anglophones are interested in using it too.

13. Déjeuner du maire: / Mayor's breakfast :

Rencontre avec les organismes pour connaître leurs besoins et réviser les subventions et autres formes d'aide. *A meeting with the community organizations to know their needs, to review their grants and other forms of aid.*

Penser à nos besoins en tant que troupe et envoyer à Ginette Larocque-Gubbe une liste. Elle en fera un résumé qu'elle nous enverra. John Cochrane suggère que la subvention réduit le risque relié à l'incertitude. *Let's think about our needs as a troupe and send a list to Ginette Larocque-Gubbe. She is going to make a summary out of them and send it back to us. John Cochrane suggests that the grant reduces the risk related to uncertainty.*

14. Varia

- a. Dates de production. / *Production dates*
C'est le Centre Marcel-Dulude qui nous fournit les dates pour les représentations. Francine Cormier veut savoir si ce serait possible qu'un jour, nous inversions le nombre de fin de semaine des francophones entre le printemps et l'automne. C'est à dire, de faire deux fins de semaine au printemps plutôt qu'à l'automne et une fin de semaine à l'automne plutôt qu'au printemps.
It's the Marcel-Dulude Center that provides the dates for the shows. Francine Cormier would like to know if it would be possible someday, to reverse the number of weekends we play, between the spring and the fall. Otherwise, that we play two week-ends in Spring rather than in Fall and one week-end in Fall rather than in Spring.
- b. Sécurité / *Security*
Après vérification, John Cochrane dit que les estrades du Centre ne peuvent être modifiés pour prévenir des accidents. Il serait important de dire aux gens d'attendre que les éclairages soient allumés avant de se déplacer. *After checking it out, John says that the platform can't be modified to prevent accidents. It would be important to tell our audience to be careful by waiting that the lights are on to stand up and move around.*

15. Dates

- a. AGA 2018 mercredi 29 août 2018 Chalet Marie-Victorin 19h30.
AGM 2018, Wednesday August 29th at Chalet Marie-Victorin, 7:30PM.
- b. Prochaine réunion / *Next meeting*
16 mai 2018, *May 16th 2018*

16. Levée de l'assemblée à 21h34 / Adjournment at 9:34 p.m.

Proposé par / Proposed by Patrick Fortier
Appuyé par / Seconded by Claire Lajoie

ADOPTÉ / ADOPTED

Compte-rendu rédigé par Patrick Fortier, secrétaire